

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

16 AOÛT 1994

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1995

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère de la Défense nationale (16)
pour l'année budgétaire 1995 (**)

Partant de l'analyse de la situation internationale, les objectifs de la politique nationale de sécurité et de défense peuvent être définis comme suit.

Le premier objectif consiste à maintenir la paix et à prévenir un conflit généralisé en Europe. Ceci suppose un climat de sécurité, basé sur la tolérance, les valeurs démocratiques communes et le respect de la diversité.

Le deuxième objectif consiste en la protection des droits de l'homme et des valeurs démocratiques, collaborant en cela à la construction d'un ordre international.

Afin d'atteindre ces objectifs, une politique de sécurité basée sur la dissuasion, la stabilité et la solidarité doit être menée.

La réalisation de ces objectifs nécessite une approche globale, par laquelle la Belgique s'intègre dans une structure de sécurité de dimension nationale, européenne, transatlantique et mondiale.

Cette politique vise aussi à mener d'intenses activités sur les plans politique, diplomatique, économique et militaire selon cinq axes : l'approfondissement

Voir :

- 1540 - 93 / 94 :

— N° 1 : Note de politique générale.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de la Défense nationale a transmis la note de politique générale de son département.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

16 AUGUSTUS 1994

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1995

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Landsverdediging (16)
voor het begrotingsjaar 1995 (**)

Uitgaande van de analyse van de internationale situatie kunnen volgende doelstellingen van de Belgische veiligheids- en defensiepolitiek gedefinieerd worden.

De eerste doelstelling is het bewaren van de vrede en het voorkomen van een veralgemeende oorlog in Europa. Dit veronderstelt een klimaat van veiligheid, gebaseerd op verdraagzaamheid, gemeenschappelijke democratische waarden en respect voor verscheidenheid.

De tweede doelstelling is het beschermen van de rechten van de mens en de waarden van de democratie, waardoor meegewerkt wordt aan de opbouw van een internationale orde.

Om deze doelstellingen te bereiken, moet een veiligheidsbeleid worden gevoerd dat steunt op ontrading, stabiliteit en solidariteit.

De realisatie van deze doelstellingen vergt een globale aanpak, waarbij België zich integreert in een veiligheidsstructuur met een nationale, Europese, transatlantische en mondiale dimensie.

Dit beleid streeft er dan ook naar intense activiteiten te voeren op politiek, diplomatiek, economisch en militair vlak volgens de vijf assen : de verdieping van

Zie :

- 1540 - 93 / 94 :

— N° 1 : Beleidsnota.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Landsverdediging de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

de l'Union Européenne, le maintien du lien transatlantique, l'élargissement de la collaboration avec d'autres pays, le renforcement du rôle de l'ONU et la participation au contrôle des armements.

Dans cette politique, les Forces armées ont à remplir un rôle propre et spécifique.

La mission principale des Forces armées consiste à participer à la défense des intérêts vitaux de la Nation et à protéger les valeurs essentielles de notre communauté. Dans le cadre des Alliances dont la Belgique fait partie, les Forces armées belges participent à la dissuasion contre toute atteinte à ces intérêts et valeurs.

La structure de nos Forces armées doit dès lors être conçue de façon à pouvoir répondre aux obligations que nous avons acceptées dans le cadre des traités de l'OTAN et de l'UEO.

Notre organisation nous permet aussi d'exécuter des missions supplémentaires. Celles-ci se situent dans un cadre international ou ont un caractère purement national.

Sur le plan international, les Forces armées peuvent être amenées à participer aux opérations de maintien de la paix sous les auspices des institutions internationales. En outre elles constituent un instrument essentiel, dont le gouvernement dispose, pour apporter une aide humanitaire.

Sur le plan national, les Forces armées peuvent être mises en oeuvre pour l'aide à la nation. En raison de la spécificité de leur équipement et de leur organisation, elles peuvent en cas d'insuffisance d'autres moyens civils, apporter une contribution importante dans ce domaine.

En ce qui concerne les structures, la politique du personnel et les programmes d'investissement et d'infrastructure, la Défense nationale s'en tient aux décisions gouvernementales relatives au plan de restructuration prises lors du Conseil des Ministres du 29 janvier 1993.

Les moyens financiers globaux, mis à la disposition de la Défense nationale, tiennent compte de la politique générale de défense exposée ci-avant, ainsi que des objectifs budgétaires permettant à notre pays de rejoindre l'Union monétaire européenne en 1996.

Ces moyens comprennent les crédits budgétaires nécessaires aux besoins spécifiques du département et les moyens supplémentaires, dont le département peut disposer d'une manière autonome au-delà de l'enveloppe budgétaire de 97,9 milliards de francs en termes nominaux pour les années prochaines.

Au-delà de ce plafond budgétaire, la Défense nationale peut encore disposer des recettes réalisées lors des prestations effectuées au profit de tiers. Ceci ne signifie nullement une augmentation des moyens financiers du département, puisque les coûts de ces prestations sont préalablement couverts par des crédits inscrits au budget de la Défense nationale, alors que ces prestations ne font pas partie de ses missions spécifiques. Par conséquent ces recettes sont à considérer comme des remboursements par des tiers.

de Europese Unie, het behoud van de transatlantische band, de uitbreiding van de samenwerking met de andere landen, de versterking van de rol van de UNO en een deelname aan de wapenbeheersing.

De strijdkrachten hebben in dit beleid een eigen specifieke rol te vervullen.

De hoofdplicht van de Krijgsmacht bestaat erin deel te nemen aan de verdediging van de vitale belangen van de Natie en aan de bescherming van de essentiële waarden van onze samenleving. In het kader van de Allianties waarvan België lid is, dragen de Belgische strijdkrachten bij tot de ontrading van elke aanslag op deze belangen en waarden.

De structuur van onze Strijdkrachten moet dan zodanig zijn dat wij de verplichtingen die wij aangaan hebben in het NAVO- en in het WEU-verdrag kunnen nakomen.

Onze organisatie laat eveneens toe om bijkomende opdrachten uit te voeren. Deze situeren zich in een internationaal kader of hebben een puur nationaal karakter.

Op internationaal vlak kunnen de strijdkrachten de opdracht krijgen deel te nemen aan vredesoperaties onder auspiciën van internationale organismen. Tevens vormen ze een uitstekend instrument, ter beschikking van de regering, voor het bieden van humanitaire hulp.

Op nationaal vlak kunnen de strijdkrachten worden ingezet voor hulp aan de Natie. Door de specificiteit van hun uitrusting en door hun organisatie, kunnen ze, bij gebrek aan voldoende andere civiele middelen, hiertoe een belangrijke bijdrage leveren.

Inzake de structuren, de personeelspolitiek, het investerings- en infrastructuurprogramma houdt Landsverdediging zich aan de beslissingen genomen in de Ministerraad van 29 januari 1993 met betrekking tot het herstructureringsplan.

De globale financiële middelen ter beschikking gesteld van Landsverdediging houden rekening met het hiervoor uiteengezette defensiebeleid, maar ook met de begrotingsobjectieven die ons land moeten toelaten toe te treden tot de Europese Monetaire Unie in 1996.

Deze middelen omvatten de budgettaire kredieten die nodig zijn voor de specifieke behoeften van het departement en de aanvullende middelen, waarover het departement autonoom mag beschikken boven de budgettaire enveloppe van 97,9 miljard in nominale termen voor de volgende jaren.

Boven dit plafond kan Landsverdediging nog beschikken over de ontvangsten voor prestaties uitgevoerd ten behoeve van derden. Dit betekent geenszins een verhoging van de financiële middelen van het departement, vermits de kosten voor deze prestaties voordien reeds werden gedragen door de begroting van Landsverdediging terwijl deze prestaties eigenlijk niet behoren tot haar specifieke taken. Deze ontvangsten zijn derhalve te beschouwen als terugbetalingen door derden.

Dans l'évolution prévue, pour la période 1994-1998, des trois grands postes budgétaires, — personnel, fonctionnement et investissements —, les dépenses de personnel augmenteront légèrement, nonobstant la diminution progressive de l'effectif du personnel militaire jusqu'à 42.500 et civil jusqu'à 5.000 et la suspension du service militaire.

Ce phénomène est compensé par une réduction des dépenses de fonctionnement et des crédits d'investissement.

Le réaménagement pendant la période 1994-1998 des moyens budgétaires limités doit permettre de réaliser le passage vers une armée de métier plus réduite.

Dans ce cadre, la première priorité était l'adaptation du statut pécuniaire du personnel.

Sur le plan de la sécurité des quartiers et de l'entretien des installations militaires, la suspension du service militaire mènera à de nouveaux concepts pour lesquels des moyens financiers seront libérés au sein des crédits de fonctionnement disponibles.

Une révision de l'implantation géographique des unités sur la totalité du territoire national dans le cadre de la restructuration et du retour d'Allemagne, exige aussi des moyens particuliers, estimés pour la période 1993-1997 à un montant de 9,5 milliards.

Enfin, il reste nécessaire, afin de ne pas hypothéquer l'avenir, de garder à niveau les investissements relatifs à l'équipement des Forces armées, en menant une politique judicieuse d'achat et en réalisant aussi avantageusement que possible les ventes du patrimoine immobilier libéré et du matériel devenu excédentaire.

In de verwachte evolutie van de drie grote budgetposten — personeel, werking en investeringen — zullen de personeelsuitgaven in de periode 1994-1998 lichtjes toenemen, ondanks een geleidelijke vermindering van de effectieven tot 42.500 militairen en 5.000 burgers en de opschorting van de legerdienst.

Dat wordt gecompenseerd door een inkrimping van de werkingsuitgaven en van de investeringskredieten.

De herschikking van de beperkte budgettaire midelen tijdens de periode 1994-1998 moet het mogelijk maken de overgang te realiseren naar een kleiner beroepsleger.

Een eerste prioriteit hierbij was de uitwerking van een aangepast geldelijk statuut voor het personeel.

De opschorting van de legerdienst zal op het vlak van bewaking en onderhoud van de militaire installaties naar nieuwe concepten leiden, waarvoor de nodige financiële middelen worden vrijgemaakt binnen de beschikbare werkingskredieten.

Een herziening van de geografische inplanting van de eenheden over het ganse Belgisch grondgebied in het kader van de herstructurering en de terugkeer uit Duitsland, vraagt eveneens bijzondere middelen, die voor de periode 1993-1997 geraamd worden op 9,5 miljard.

Tenslotte blijft het noodzakelijk de investeringen m.b.t. de uitrusting van de krijgsmacht op peil te houden, teneinde de toekomst niet te bezwaren, door een oordeelkundige aankooppolitiek en door succesvolle verkopen van de vrijgemaakte onroerende goederen en het overvloedige materieel.